

# Tarifs 2008

- Adulte : 10€,
- Enfant (6 à 12 ans) : 5€,
- Offre famille pour la randonnée de Biriato sur la base de 2 adultes et 2 enfants (6 à 12 ans) : 25€.



## INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS

avant 17h la veille dans tous les offices de tourisme du territoire

### AINHOA

Maison du Patrimoine  
64250 Ainhoa  
Tél. + 33 (0)5 59 299 399 / Fax. + 33 (0)5 59 29 86 31  
tourisme-ainhoa@orange.fr / www.ainhoa.fr

### ASCAIN

Office de Tourisme d'Ascain  
Mairie - 64310 Ascain  
Tél. + 33 (0)5 59 54 00 84 / Fax. + 33 (0)5 59 54 68 35  
ascain.tourisme@wanadoo.fr / www.ascain-tourisme.fr

### BIRIATOU

Mairie de Biriato  
Le Bourg - 64700 Biriato  
Tél. + 33 (0)5 59 20 71 24 / Fax. + 33 (0)5 59 20 96 18  
contact@mairie-biriato.fr / www.biriato.fr

### CIBOURE

Office de Tourisme de Ciboure  
27, quai Maurice Ravel - 64500 Ciboure  
Tél. + 33 (0)5 59 47 64 56 / Fax. + 33 (0)5 59 47 64 55  
officedetourisme.ciboure@wanadoo.fr / www.ciboure.fr

### GUÉTHARY

Office de Tourisme de Guéthary  
74, rue du Comte Swieciniski - 64210 Guéthary  
Tél. + 33 (0)5 59 26 56 60 / Fax. + 33 (0)5 59 54 92 67  
info@guethary-france.com / www.guethary-france.com

### HENDAYE

Office de Tourisme d'Hendaye  
67, boulevard de la Mer - 64700 Hendaye  
Tél. + 33 (0)5 59 20 00 34 / Fax. + 33 (0)5 59 20 79 17  
tourisme@hendaye.com / www.hendaye-tourisme.fr

### SAINT-JEAN-DE-LUZ

Office de Tourisme de Saint-Jean-de-Luz  
20, bd Victor Hugo - BP 265 - 64500 St-Jean-de-Luz Cedex  
Tél. + 33 (0)5 59 26 03 16 / Fax. + 33 (0)5 59 26 21 47  
infos.tourisme@saint-jean-de-luz.com  
www.saint-jean-de-luz.com

### SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

Office de Tourisme de Saint-Pée-sur-Nivelle  
Place du Fronton - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle  
Tél. + 33 (0)5 59 54 11 69 / Fax. + 33 (0)5 59 85 86 38  
office.de.tourisme@saint-pee-sur-nivelle.com  
www.saint-pee-sur-nivelle.com

### SARE

Office de Tourisme de Sare  
Herriko Etxea - BP 16 - 64310 Sare  
Tél. + 33 (0)5 59 54 20 14 / Fax. + 33 (0)5 59 54 29 15  
otsi.sare@wanadoo.fr / www.sare.fr

### URRUGNE

Office de Tourisme d'Urrugne  
Maison Posta - Place René Soubelet - 64122 Urrugne  
Tél. + 33 (0)5 59 54 60 80 / Fax. + 33 (0)5 59 54 63 49  
info@urrugne.com / www.urrugne.com

Informations chez les hébergeurs du territoire et sur

[www.terreetcotebasques.com](http://www.terreetcotebasques.com)

Communauté de Communes  
Sud Pays Basque



Euskal Herri Hegoaldeko  
Herri Elkargoa

## Le territoire animé en quelques dates...

### MARCHÉ À LA BROCANTE À AHETZE

Dimanche 12 octobre.



De nombreux exposants (professionnels ou particuliers) vous attendent pour une brocante - vide-grenier au bourg d'Ahetze. Profitez pour découvrir à pied le village.

Renseignements :  
Mairie - Tél. 05 59 41 95 20

### FESTIMAR - SALON NAUTIQUE D'HENDAYE

Du 8 au 11 mai 2008.



Venez découvrir des bateaux à flots, vous initier gratuitement à l'aviron et au catamaran... sur le plus grand salon nautique d'Aquitaine (60 exposants).

Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. : 05 59 20 00 34  
www.festimar.hendaye.com

### INTERNATIONAUX PROFESSIONNELS DE CESTA PUNTA À SAINT-JEAN-DE-LUZ

Du 24 juin au 29 août 2008 - Tous les mardis et vendredis à 21h au Ja'Ala' Campos Berri.



Venez assister à une partie de pelote basque dans la spécialité la plus spectaculaire avec les meilleurs joueurs professionnels du monde. Au programme également, spectacle de chants ou de danses traditionnelles.

Renseignements :  
Tél. : 05 59 51 65 36 / 05 59 26 03 16  
www.cestapunta.com

### CONCOURS DE CHIENS DE BERGER À BIRIATOU

Samedi 26 juillet 2008 à 21h.



Vous pourrez apprécier le travail réalisé par les chiens de bergers guidés seulement par la voix et les gestes de leur maîtres pour diriger un troupeau de 40 moutons.

Renseignements :  
Maire de Biriato - Tél. 05 59 20 71 24

### SAGAR TINKA FÊTE DE LA POMME À URRUGNE

27 et 28 Septembre 2008.



Samedi 27 : rallye découverte à travers les maisons labourdines, Dimanche 28 : pressée des pommes, repas champêtre animé.

Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. 05 59 54 60 80

### PASTORE LORE À ASCAIN

Dimanche 12 octobre.



Après la descente des pottok de la Rhune et leur arrivée au village, spectacle de danseurs venus des différentes provinces du Pays Basque, défilé de joldunak, présentation des élevages du village, démonstration de passage de pommes et diverses expositions.

Découvrez ou re-découvrez à cette occasion les traditions.  
Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. 05 59 54 00 84

### EXPOSITIONS DE PEINTURES À LA BENOÏTERIE À ARBONNE

D'avril à décembre.



Blottie près de l'église, sur la place Harizmendia, cette maison, appelée Anderesoraenia, est le cadre d'expositions d'art et d'artisanat d'art, du mercredi au dimanche, tous les après-midi, de 15h à 19h et le dimanche matin, de 10h à 12h.

Renseignements :  
Benoitrie - Tél. 05 59 41 88 40

### SENPEREN KASKOZ KASKO À SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

Dimanche 8 juin 2008.



Une randonnée pédestre autour de Saint-Pée-sur-Nivelle : deux boucles de 12 et 30 kilomètres sur des parcours agréables avec la découverte de beaux panoramas sur la vallée de la Nivelle et la baie de Saint-Jean-de-Luz.

Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. 05 59 54 11 69

### FEU D'ARTIFICE À CIBOURE

Lundi 14 juillet 2008 à 23 h.



Venez assister au Feu d'Artifice tiré du Fort de Socca. Un spectacle pyrotechnique son et lumière inoubliable vous attend.

Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. 05 59 47 64 56

### GUÉTHARY EN FÊTES

Du 29 au 31 août 2008.



Concert, animations au port et repas-spectacle.

Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 56 60

### 8<sup>e</sup> RANDONNÉE SARA VTT À SARE

Dimanche 28 septembre 2008.



2 circuits VTT au choix : 20 et 40 km, variés et vallonnés, de difficulté moyenne, sur chemins et sentiers, offrant de très beaux points de vue sur le Pays Basque. Inscriptions à 8h. Départ de la place de Sare à 9h.

Renseignements :  
Office de Tourisme - Tél. 05 59 54 20 14.

### FÊTE DE LA PALOMBE À AINHOA

Dimanche 19 octobre.



Toute la journée : animations diverses autour de la palombe, menus palombe dans les différents restaurants.

Renseignements :  
Maison du Patrimoine - Tél. 05 59 29 99 88

## Programme 2008 de randonnées accompagnées pour tous



# “ Randonnées ”



## Entre mer et montagne



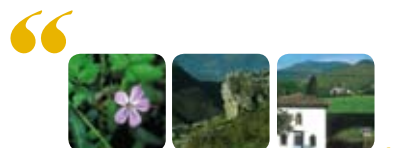
Sur les contreforts de la Rhune, venez découvrir la belle petite vallée d'Insoala. Le départ, à l'ombre d'une agréable forêt apportera une fraîcheur appréciable...

Le GR10, invitant à de grandes envolées pyrénéennes, nous accueillera pour quelques hectomètres. **Le paysage va alors s'ouvrir sur l'océan et sur le massif de la Rhune...**

Au programme de la matinée, découverte des différents arbres de la forêt et des fleurs avant l'ascension du point culminant du jour : La Montagne de Ciboure. Du haut de ses **411 mètres d'altitude**, le merveilleux panorama sur tout le littoral basque fera vite oublier les efforts de la montée !



## Randonnée familiale



Au départ du village de Biriadou, venez découvrir le **pastoralisme basque**...

Pottok et brebis seront au rendez-vous des petits et des grands durant l'ascension du **Mont du Calvaire**... Vous découvrirez alors le panorama extraordinaire que nous offre la vallée de la Bidassoa et vous pourrez admirer le relief côtier de Fontarrabie à Saint-Jean-de-Luz. Un parcours accessible à toutes personnes et enfants en capacité de marcher environ 3 heures.

Un questionnaire sera remis à chaque enfant au début de la randonnée. Les questions, portant sur la faune et la flore trouveront leurs réponses tout au long de l'itinéraire, dans l'observation de la nature ou dans les paroles de Stéphane. **Les jeunes participants se verront remettre un petit cadeau de récompense à la fin de cette sympathique matinée...**



## La montagne sauvage



Au départ **des grottes de Sare, le massif de l'Atxuria**, encore sauvage, vous accueille pour cette matinée de randonnée.

Deux énormes hêtres et une vieille bergerie seront l'occasion d'une première pause ombragée. Une traversée de ruisseau plus loin, vous prendrez la direction du sommet du jour : **le Saiberri**, joli petit belvédère, qui, du haut de ses 506 mètres d'altitude, offre un panorama intéressant sur **le bassin de la Nivelle et la Navarre...**

Le reste de la matinée sera consacré à la découverte de la **géologie basque** et de la **contrebande**, très présente autrefois dans cette zone...



### PROGRAMME - HORAIRES : Départ : 9H - Retour : 12H30

#### AVRIL

Mardi 15 : départ : Urrugne

Mercredi 16 : départ : Biriadou

Mardi 22 : départ : Sare

Mercredi 23 : départ : Biriadou

Mardi 29 : départ : Urrugne

Mercredi 30 : départ : Biriadou

#### MAI

Mercredi 7 : départ : Biriadou

Vendredi 9 : départ : Sare

Mercredi 14 : départ : Urrugne

Mercredi 21 : départ : Sare

Mercredi 28 : départ : Biriadou

#### JUIN

Mercredi 4 : départ : Urrugne

Mercredi 11 : départ : Sare

Mercredi 18 : départ : Biriadou

Mercredi 25 : départ : Urrugne

#### JUILLET

Jeudi 3 : départ : Sare

Mardi 8 : départ : Urrugne

Jeudi 10 : départ : Biriadou

Vendredi 11 : départ : Sare

Mardi 15 : départ : Urrugne

Jeudi 17 : départ : Biriadou

Vendredi 18 : départ : Sare

Mardi 22 : départ : Urrugne

Jeudi 24 : départ : Biriadou

Vendredi 25 : départ : Sare

Mardi 29 : départ : Urrugne

Jeudi 31 : départ : Biriadou

#### AOÛT

Vendredi 1<sup>er</sup> : départ : Sare

Mardi 5 : départ : Urrugne

Jeudi 7 : départ : Biriadou

Vendredi 8 : départ : Sare

Mardi 12 : départ : Urrugne

Jeudi 14 : départ : Biriadou

départ : Sare

Mardi 19 : départ : Urrugne

Jeudi 21 : départ : Biriadou

Vendredi 22 : départ : Sare

Mardi 26 : départ : Urrugne

Jeudi 28 : départ : Biriadou

Vendredi 29 : départ : Sare

#### SEPTEMBRE

Mercredi 3 : départ : Urrugne

Mercredi 10 : départ : Biriadou

Mercredi 17 : départ : Urrugne

Mercredi 24 : départ : Sare

#### OCTOBRE

Mardi 28 : départ : Urrugne

Mercredi 29 : départ : Biriadou

#### NOVEMBRE

Mardi 4 : départ : Sare

Mercredi 5 : départ : Biriadou

Lundi 10 : départ : Sare

#### Conseils

- Chaussures de marche ou «bonnes» chaussures de sport,
- Vêtement de pluie,
- Chapeau,
- Eau.

#### Lieux de Rendez-vous

Biriadou : devant la Mairie

Urrugne et Sare : devant l'Office de Tourisme